ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 76/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιανουαρίου 1996

περί χορηγήσεως γαλακτοκομικών προϊόντων ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90 [2], και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας [3] καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob·

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένους δικαιούχους 3 396 τόνους γάλακτος σε σκόνη και 500 τόνους βουτυρέλαιου·

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας [4], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91 [5]· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί, για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, ως κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιανουαρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.
[3] ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.
[4] ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.
[5] ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α, Β, Γ και Δ

1. **Δράσεις αριθ.** (1): 410/95 (παρτίδα Α)· 411/95 (παρτίδα Β)· 412/95 (παρτίδα Γ) και 413/95 (παρτίδα Δ)

2. **Πρόγραμμα:** 1995

3. **Δικαιούχος** (2): UNRWA — Supply Division, Amman Office, PO Box 140157 Amman, Jordan (τέλεξ: 21170 UNRWA JC· τέλεφαξ: 86 41 27)

4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου:** UNRWA Field Supply and Transport Officer

   — παρτίδα Α: Ashdod: West Bank, PO Box 19149, Jerusalem [τηλ.: (972-2)89 05 55· τέλεξ: 26194 UNRWA IL· τέλεφαξ: 972 (2)81 65 64]

   — παρτίδα Β: Lattakia: PO Box 4313, Damascus, SAR [τηλ.: 963 (11) 662 40 81· τέλεξ: 412006 UNRWA SY· τέλεφαξ: 963 (11) 661 56 23]

   — παρτίδα Γ: Amman: PO Box 484, Amman, Jordan, [τηλ.: 962 (6) 74 19 14 — 77 22 26· τέλεξ: 23402 UNRWA JFO JO· τέλεφαξ: 962 (6) 74 63 61)]

   — παρτίδα Δ: Ashdod: Gaza c/o Field Supply and Transport officer, West Bank PO Box 19149, Jerusalem [τηλ.: (972-2) 89 05 55· τέλεφαξ: (972-2) 81 65 64· τέλεξ: 26194 UNRWA IL]

5. **Τόπος ή χώρα προορισμού** (5): παρτίδες Α και Δ: Ισραήλ· παρτίδα Β: Συρία· παρτίδα Γ: Ιορδανία

6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** πλήρες γάλα σε σκόνη

7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (3) (6) (8): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (Ι.Γ.1)

8. **Συνολική ποσότητα:** 338 τόνοι

9. **Αριθμός παρτίδων:** τέσσερις (παρτίδα Α: 40 τόνοι· παρτίδα Β: 82 τόνοι· παρτίδα Γ: 76 τόνοι και παρτίδα Δ: 140 τόνοι)

10. **Συσκευασία και σήμανση** (7) (10): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (Ι.Γ.2, Ι.Γ.3 και Ι.Α.2.1)

    Σακούλες 1 χιλιογράμμου

    Ενδείξεις στην αγγλική γλώσσα

    Συμπληρωματικές ενδείξεις: «NOT FOR SALE»

    Παρτίδα Γ: «Date of expiry ...» (ημερομηνία παραγωγής συν 9 μήνες)

11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά

    Η παρασκευή του πλήρους γάλακτος σε σκόνη πρέπει να γίνει μετά την κατακύρωση της προμήθειας

12. **Στάδιο παράδοσης:**

    — παρτίδες Α, Β και Δ: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο

    — παρτίδα Γ: παράδοση στον τόπο προορισμού

13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —

14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —

15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** παρτίδες Α και Δ: Ashdod· παρτίδα Β: Lattakia

16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:**

    — παρτίδα Γ: UNRWA warehouses, Amman, Ιορδανία

17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης:** 4 — 17. 3 . 1996

18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** παρτίδες Α, Β και Δ: 31. 3. 1996· παρτίδα Γ: 7. 4. 1996

19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός

20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 5. 2. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

21. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**

α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 19. 2. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 18 — 31. 3. 1996

γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: παρτίδες Α, Β και Δ: 14. 4. 1996 · παρτίδα Γ: 21. 4. 1996

22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 20 Ecu ανά τόνο

23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu

24. **Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και της εγγύησης του διαγωνισμού** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή! Νέοι αριθμοί: τέλεξ: 25670 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]

25. **Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή** (4): Επιστροφή που καταβάλλεται στις 16. 1. 1996, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3024/95 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 315 της 29. 12. 1995, σ. 3)

ΠΑΡΤΙΔΑ Ε

1. **Δράση αριθ.** (1): 425/95
2. **Πρόγραμμα:** 1995
3. **Δικαιούχος** (2): World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, (τέλεξ: 626675 I WFP)
4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου:** να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. **Τόπος ή χώρα προορισμού** (3): Πράσινο Ακρωτήριο
6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** βιταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (3) (6): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1, (I.B.1)
8. **Συνολική ποσότητα:** 384 τόνοι
9. **Αριθμός παρτίδων:** μία (Ε1: 250 τόνοι· Ε2: 134 τόνοι)
10. **Συσκευασία και σήμανση** (7) (9): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (I.A.2.3, I.B.2 και I.B.3)·

    Σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών·

    Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: πορτογαλική
11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος:** αγορά της Κοινότητας

    Η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των βιταμινών τους πρέπει να γίνουν μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. **Στάδιο παράδοσης:** παράδοση στον λιμένα εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —
14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —
15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** Ε1: Praia· Ε2: Mindela
16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:** —
17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης:** 4 — 17. 3. 1996
18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** 7. 4. 1996
19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός
20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 5. 2. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**

    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 19. 2. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 18 — 31. 3. 1996

    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 21. 4. 1996
22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 20 Ecu ανά τόνο
23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή! Νέοι αριθμοί: τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. **Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 16. 1. 1996 όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3024/95 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 315 της 29. 12. 1995, σ. 3).

ΠΑΡΤΙΔΑ Ζ

1. **Δράση αριθ.** (1): 417/95

2. **Πρόγραμμα:** 1995

3. **Δικαιούχος** (2): World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, (τέλεξ: 626675 I WFP)

4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου:** να καθορισθεί από το δικαιούχο

5. **Τόπος ή χώρα προορισμού** (3): Τσάντ

6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** διταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη

7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (3) (6): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1, (I.B.1)

8. **Συνολική ποσότητα:** 449 τόνοι

9. **Αριθμός παρτίδων:** μία (Z1: 125 τόνοι· Z2: 73 τόνοι· Z3: 133 τόνοι· Z4: 59 τόνοι· Z5: 59 τόνοι)

10. **Συσκευασία και σήμανση** (7) (8): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (I.A.2.3, I.B.2 και I.B.3)·
    Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική

11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος:** αγορά της Κοινότητας
    Η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των διταμινών τους πρέπει να γίνουν μετά την κατακύρωση της προμήθειας

12. **Στάδιο παράδοσης:** παράδοση στον τόπο προορισμού

13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —

14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —

15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** —

16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:** Entrepôts du PAM στο: Z1: N'Djamena· Z2: Mao· Z3: Mongo· Z4: Abèché· Z5: Moundou

17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης:** 4 — 17. 3. 1996

18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** 28. 4. 1996

19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός

20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 5. 2. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

21. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**

    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 19. 2. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 18 — 31. 3. 1996

    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 12. 5. 1996

22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 20 Ecu ανά τόνο

23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu

24. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή! Νέοι αριθμοί: τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]

25. **Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 16. 1. 1996 όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3024/95 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 315 της 29. 12. 1995, σ. 3).

ΠΑΡΤΙΔΑ Η

1. **Δράση αριθ.** (1): 418/95
2. **Πρόγραμμα:** 1995
3. **Δικαιούχος** (2): World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, (τέλεξ: 626675 I WFP)
4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου:** να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. **Τόπος ή χώρα προορισμού** (3): Κούβα
6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** πλήρες γάλα σε σκόνη
7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (3) (6): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (σημείο Ι.Γ.1)
8. **Συνολική ποσότητα:** 2 225 τόνοι
9. **Αριθμός παρτίδων:** μία
10. **Συσκευασία και σήμανση** (7) (9): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (σημεία Ι.Α.2.3, Ι.Γ.2 και Ι.Γ.3)·
    Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: ισπανική
11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος:** αγορά της Κοινότητας
    Η παρασκευή του πλήρους γάλακτος σε σκόνη πρέπει να γίνει μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. **Στάδιο παράδοσης:** παράδοση στον λιμένα εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —
14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —
15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** La Habana
16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:** —
17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης:** 4 — 17. 3. 1996
18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** 14. 4. 1996
19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός
20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 5. 2. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**
    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 19. 2. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 18 — 31. 3. 1996
    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 28. 4. 1996
22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 20 Ecu ανά τόνο
23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή! Νέοι αριθμοί: τέλεξ: 25670 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. **Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 16. 1. 1996 όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3024/95 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 315 της 29. 12. 1995, σ. 3).

ΠΑΡΤΙΔΑ Θ

1. **Δράση αριθ.** (1): 427/95
2. **Πρόγραμμα:** 1995
3. **Δικαιούχος** (2): World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome (τέλεξ: 626675 I WFP)
4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου:** να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. **Τόπος ή χώρα προορισμού** (5): Κούβα
6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** βουτυρέλαιο
7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (3) (6):
   βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (I.E.1) και ΕΕ αριθ. C 182 της 13. 7. 1991, σ. 24
8. **Συνολική ποσότητα:** 500 τόνοι
9. **Αριθμός παρτίδων:** μία
10. **Συσκευασία και σήμανση** (7) (9): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (I.E.2 και I.E.3)
    Μεταλλικά κυτία των 5 χιλιογράμμων, χωρίς διαχωριστικά από χαρτόνι
    Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: ισπανική
11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος:** αγορά της Κοινότητας
12. **Στάδιο παράδοσης:** παράδοση στον λιμένα εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —
14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —
15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** La Habana
16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:** —
17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης:** 4 — 17. 3. 1996
18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** 14. 4. 1996
19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός
20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 5. 2. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**
    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 19. 2. 1996, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 18 — 31. 3. 1996
    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 28. 4. 1996
22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 20 Ecu ανά τόνο
23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [Προσοχή! Νέοι αριθμοί: τέλεξ: 25670 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. **Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 16. 1. 1996 όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3024/95 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 315 της 29. 12. 1995, σ. 3).

Σημειώσεις:

(1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.

(2) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.

(3) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.

(4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.

Το ποσό της προσχώρησης μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα με τη γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα περατώσεως των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής. Στο ποσό αυτό δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 13 έως 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2853/95 (ΕΕ αριθ. L 299 της 12. 12. 1995, σ. 1).

(5) Αντιπροσωπεία της Επιτροπής με την οποία έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε ΕΕ αριθ. C114 της 29. 4. 1991, σ. 33.

(6) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:

— υγειονομικό πιστοποιητικό.

(7) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, το κείμενο του σημείου I.B.3.γ) ή I.Γ.3.γ) ή I.E.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία "Ευρωπαϊκή Κοινότητα"».

(8) Παρτίδα Β: Το υγειονομικό πιστοποιητικό και το πιστοποιητικό προελεύσεως πρέπει να θεωρούνται από ένα συριακό προξενείο. Στη θεώρηση πρέπει να αναφέρεται ότι έχουν εξοφληθεί τα προξενικά έξοδα και τέλη.

(9) Να παραδοθεί σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών. Η ατέλεια κρατήσεως των εμπορευματοκιβωτίων πρέπει να είναι τουλάχιστον 15 ημέρες.

(10) Να παραδοθεί σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών. Παρτίδες Α, Β και Δ: οι συμφωνηθέντες όροι ναύλωσης θεωρούνται ως ισοδύναμοι με τους όρους ναύλωσης φορτηγού γραμμής (Liner in/Liner out) ελεύθερο στο λιμάνι εκφόρτωσης χώρο εμπορευματοκιβωτίων και θεωρείται ότι καλύπτουν 15 ημέρες — εξαιρουμένων Σαββάτου, Κυριακής και αργιών — ελεύθερο από επιβαρύνσεις καθυστέρησης εκφόρτωσης των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι εκφόρτωσης, οι οποίες υπολογίζονται από την ημέρα/ώρα άφιξής του πλοίου. Οι 15 ημέρες που είναι ελεύθερο από επιβαρύνσεις καθυστέρησης εκφόρτωσης των εμπορευματοκιβωτίων πρέπει να σημειώνονται ευκρινώς στη φορτωτική. Οι επιβαρύνσεις καθυστέρησης που επιβάλλονται καλή τη πίστει για την καθυστέρηση εκφόρτωσης των εμπορευματοκιβωτίων πέραν των 15 προαναφερθέντων ημερών αναλαμβάνονται από την UNRWA. Η UNRWA δεν θα καταβάλει/ούτε θα χρεωθεί με τέλη εγγύησης των εμπορευματοκιβωτίων.

Μετά την ανάλυση των εμπορευμάτων στο στάδιο της παράδοσης, ο δικαιούχος είναι υπεύθυνος για όλες τις δαπάνες που αφορούν τη μετακίνηση των containers προς το χώρο αδειάσματος εκτός της ζώνης του λιμανιού και την εκ νέου μεταφορά τους στο σταθμό των containers.

Ashdod : Η αποστολή των εμπορευμάτων πρέπει να γίνει σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών που δεν περιέχουν περισσότερο από 17 τόνους το καθένα.